

# **Jem Ready 365**

## **Руководство пользователя**

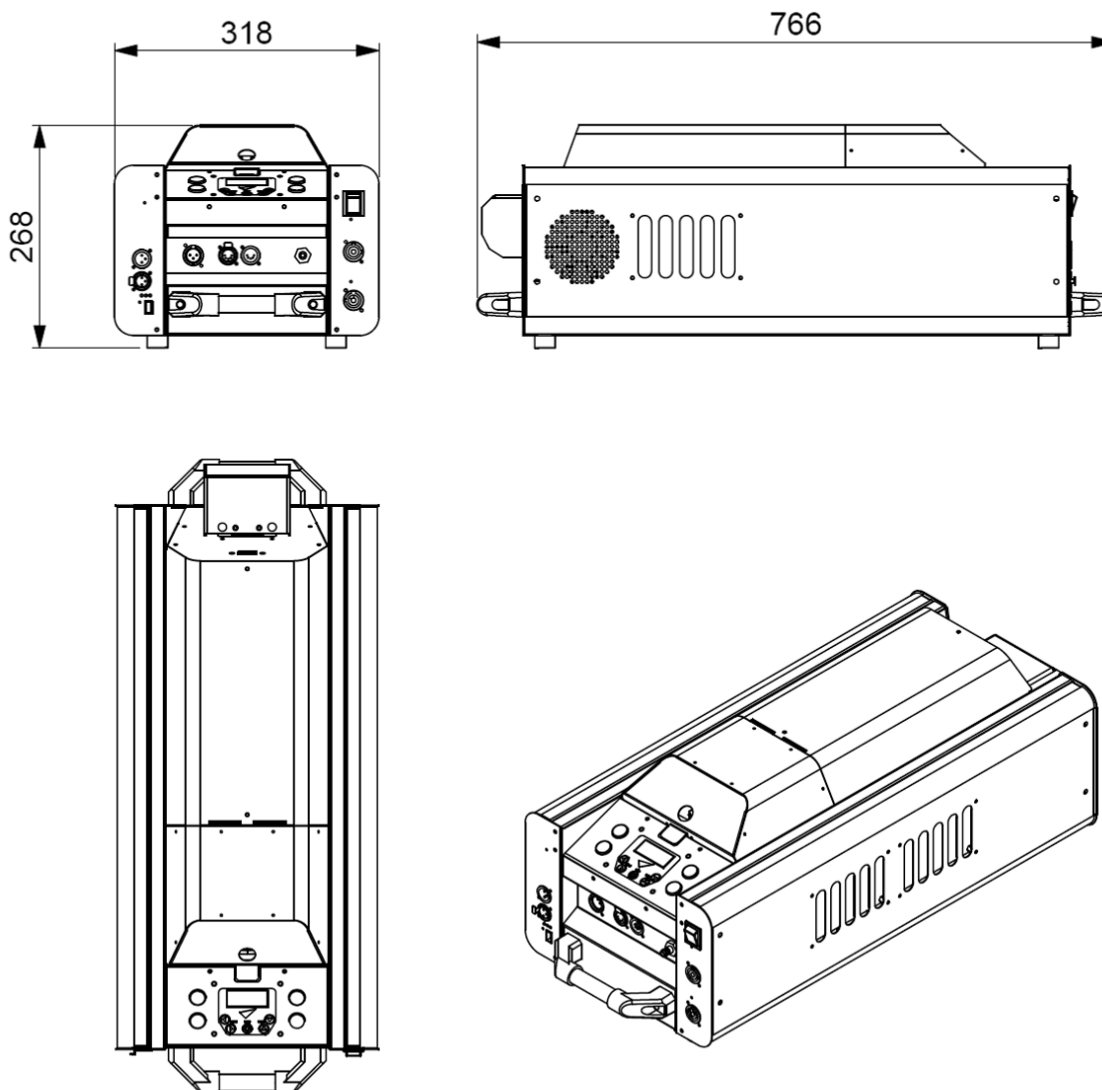


**Сервисный центр Martin Russia – диагностика,  
обслуживание и ремонт**  
127410, Россия, Москва, Алтуфьевское шоссе, д.41  
Тел/факс: +7 495 789 38 09  
e-mail: [service@martin-rus.com](mailto:service@martin-rus.com), [www.martin-rus.com](http://www.martin-rus.com)

**Martin**<sup>®</sup>  
by HARMAN

# Размеры

Размеры указаны в миллиметрах



---

© 2014 г. Martin Professional A/S. Информация может быть изменена без уведомления. Martin Professional A/S и ее аффилированные компании не несут ответственность за травмы, повреждения, прямой или косвенный ущерб, косвенные или экономические убытки, а также другие убытки по причине пользования, невозможности применения или действий согласно информации, содержащейся в настоящем руководстве. Логотип компании, наименование компании Martin и другие товарные знаки, содержащиеся в настоящем документе и относящиеся к услугам или продукции Martin Professional A/S, ее аффилированных или дочерних компаний, являются товарными знаками Martin Professional A/S, ее аффилированных или дочерних компаний или используются по лицензии.

---

# Оглавление

Размеры .....	2
Содержание .....	3
Информация по технике безопасности .....	4
Основные сведения о приборе .....	7
Описание .....	7
Основные характеристики .....	7
Конфигурация .....	8
Быстрый пуск.....	9
Настройка .....	9
Генерация тумана.....	9
Выключение.....	9
Установка и настройка.....	10
Расположение .....	10
Электропитание переменного тока .....	10
Настройка .....	11
Окончательные проверки .....	11
Включение питания .....	11
Отключение питания .....	11
Настройки управления.....	12
Основные сведения .....	12
Кнопки быстрого доступа .....	12
Настройка режима Run.....	13
Настройка плотности тумана .....	13
Настройка скорости вентилятора .....	13
Настройка таймера .....	13
Настройка адреса базы DMX.....	14
Настройка режима связи «ведущий-ведомый» .....	14
Проверка давления газа .....	14
Заправка генератора после того, как кончилась жидкость.....	14
Перенастройка параметров на заводские варианты .....	15
Меню Aux (вспомогательное).....	15
Дистанционное управление. ....	16
Основные сведения .....	16
Функции .....	16
Соединение.....	16
Блок управления DMX .....	17
Основные сведения .....	17
Соединение.....	17
Функции DMX .....	17
Работа RDM.....	19
Типы жидкостей для генератора тумана .....	20
Базовое обслуживание .....	21
Чистка .....	21
Замена предохранителя .....	21
Поиск и устранение неисправностей.....	22
Сообщения о статусе .....	23
Переустановка генератора после того, как кончилась жидкость .....	23
Технические характеристики .....	24

# Информация по технике безопасности

Следующие символы используются для указания на важную информацию по технике безопасности:



Осторожно!  
Угроза безопасности.  
Риск травмы.



Осторожно!  
Риск ожога.  
Горячая поверхность.  
Не прикасаться.



Опасно!  
Опасное напряжение.  
Риск поражения электрическим током.



Осторожно!  
Риск возникновения пожара.



Осторожно! Прибор не предназначен для бытовой эксплуатации. Во время эксплуатации существует риск получения травмы из-за поражения электрическим током, контакта с горячими поверхностями, падения устройства и проблем с органами дыхания.

Перед эксплуатацией прочтите руководство пользователя, следуйте рекомендациям по технике безопасности, перечисленным далее, и соблюдать предостережения, указанные в настоящем руководстве и на генераторе тумана. Эксплуатировать исключительно согласно руководству, соблюдая действующее законодательство и нормы.

При наличии вопросов о безопасной эксплуатации генератора тумана, а также если, при условии следования инструкциям, генератор тумана неисправен, связаться с сервисной службой Martin.

## Предупреждение поражения электрическим током



- Заземлять прибор.
- Применять источники электропитания переменного тока, соответствующие местному строительному кодексу и электротехническим правилам и нормам с защитой от перегрузки и защиту от замыканий на землю.
- Перед подключением к источнику электропитания к генератору тумана, удостовериться, что напряжение, указанное в паспортной табличке, соответствует местному напряжению электропитания переменного тока. Если напряжение электропитания переменного тока не совпадает с указанным в паспортной табличке, эксплуатация генератора тумана запрещена. Связаться с сервисной службой Martin для получения консультации.
- Перед эксплуатацией генератора тумана удостовериться, что все оборудование распределения электропитания и кабели находятся в надлежащем состоянии, их номинальные характеристики соответствуют требованиям подключенных устройств.
- Немедленно отключить генератор тумана от электропитания при повреждении, обнаружении дефектов или влаги на приборе или кабеле, а также в случае их перегрева и связаться с сервисной службой Martin. Если поврежден шнур питания, заменить его специальным шнуром или кабелем, которые можно приобрести у изготовителя или представителя по обслуживанию.
- Отключить генератор тумана от источника электропитания переменного тока перед обслуживанием, а также если прибор не эксплуатируется.

- Прибор не герметичен, не подвергать воздействию осадков и влаги. Не погружать в воду или в другую жидкость. Не направлять на прибор струю воды под высоким давлением.
- Не проливать жидкость на и не вливать жидкость в прибор. В случае попадания жидкости отключить генератор тумана от источника электропитания переменного тока и очистить влажной материей. В случае попадания жидкости на электронные компоненты вывести систему из эксплуатации и связаться с компанией Martin для получения рекомендации.
- Не снимать панели и не ремонтировать неисправный прибор. Для выполнения операций, не описанных в настоящем руководстве, обращаться в компанию Martin.
- Не эксплуатировать прибор, если компоненты повреждены, дефектны или отсутствуют.
- Не подвергать прибор воздействию влаги. Не направлять выходное сопло на электрические соединения или устройства.

### **Предупреждение ожогов и пожара**



- Туман, генерируемый прибором, может вызвать ожоги при выходе из сопла. Из сопла периодически вылетают горячие капли жидкости, поэтому люди и объекты должны находиться на расстоянии не менее 60 см (24 дюйма) от выходного сопла тумана.
- Не прикасаться к выходному соплу тумана в процессе или после эксплуатации: сопло нагревается и не остывает в течение нескольких часов после выключения.
- Туман, подаваемый из выходного сопла, содержит гликоль, горючий спирт, который горит практически невидимым синим пламенем. Не направлять выходное сопло тумана на источники возгорания, такие как открытое пламя или пиротехнические эффекты.
- Не шунтировать термореле, датчики жидкости, предохранитель.
- Заменять предохранители идентичными по типу и номинальным характеристикам, которые указаны в настоящем руководстве.
- Минимальный зазор около прибора составляет 100 мм (4 дюйма).
- Минимальный зазор около вентиляторов и воздухозаборников составляет 500 мм (20 дюймов). Обеспечить беспрепятственный поток воздуха.
- Расстояние между прибором и горючими и термочувствительными материалами должно составлять не менее 60 см (24 дюйма).
- Не эксплуатировать прибор при температуре окружающей среды (T) ниже 5 °C (41 °F) или выше 40 °C (104 °F).
- Не эксплуатировать прибор, если относительная влажность превышает 80 %.

### **Предупреждение травм**



- Убедиться, что поверхность, на которую установлен прибор, безопасно выдерживает вес прибора.
- Не устанавливать прибор в месте нахождения людей.
- Лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, не имеющие опыта и знаний, а также дети к эксплуатации прибора не допускаются, если они не находятся под присмотром и не были проинструктированы относительно работы с прибором. Следить за детьми и не разрешать им играть с прибором.
- Генераторы тумана могут образовывать конденсат. Не направлять выходное сопло тумана на гладкие полы, поскольку полы и поверхности могут стать скользкими. Проводить частые проверки для установления скопления конденсата и вытирать поверхности насухо во избежание падений.
- На участках, где генерируется туман, убедиться, что видимость составляет не менее 2 м.
- Жидкость для генератора тумана содержит пищевой гликоль и раствор глицерина, которые представляют опасность для здоровья при проглатывании. Не пить. Хранить в надежном месте. В случае контакта с

глазами, промыть водой. В случае проглатывания выпить воды и обратиться к врачу.

### **Предупреждение проблем с органами дыхания**



- Безопасная эксплуатация генератора тумана обеспечивается при работе исключительно с одним типом жидкости. Эксплуатировать генератор с жидкостями, указанными в разделе «Виды жидкости для генератора тумана» на стр. 20, во избежание повреждения генератора тумана и образования токсичных газов, представляющих опасность для здоровья.
- Запрещено эксплуатировать генератор тумана в замкнутых и ненадлежащим образом вентилируемых помещениях.
- Лица, имеющие проблемы со здоровьем (включая аллергии и/или респираторные заболевания, например, астму), не должны находиться вблизи выходного сопла тумана.
- Не направлять выходное сопло тумана непосредственно в лицо, и не устанавливать прибор на уровне роста.

# Основные сведения о приборе

## Описание

Jem Ready 365™ — универсальный генератор тумана производства компании Martin Professional, предназначенный для профессионалов и призванный удовлетворить самые высокие требования. Поскольку генератор тумана производит устойчивый мелкодисперсный водный туман, он идеально подходит для эксплуатации в сдаваемых в аренду зданиях, на шоу, в театре, телестудиях, клубах, барах, на круизных лайнерах, в тематических парках развлечений и в других местах, в частности, если требуется избежать оседания тумана на масляной основе.

Надежный и мобильный Jem Ready 365™ производит однородный туман исключительной оптической прозрачности и отражательной способности с мелкими частичками влаги в идеальной пропорции, в непрерывном режиме, для выделения ярко выраженных лучей, которые используются сегодня для создания световых эффектов. Двигательная система с газом под давлением обеспечивает равномерное распределение тумана, а уникальный канал смешения позволяет оптимизировать структуру тумана до выхода.

Благодарим за покупку генератора Jem Ready 365™ компании Martin. Подробная информация об изделиях Martin приведена на веб-сайте [www.martin.com](http://www.martin.com).

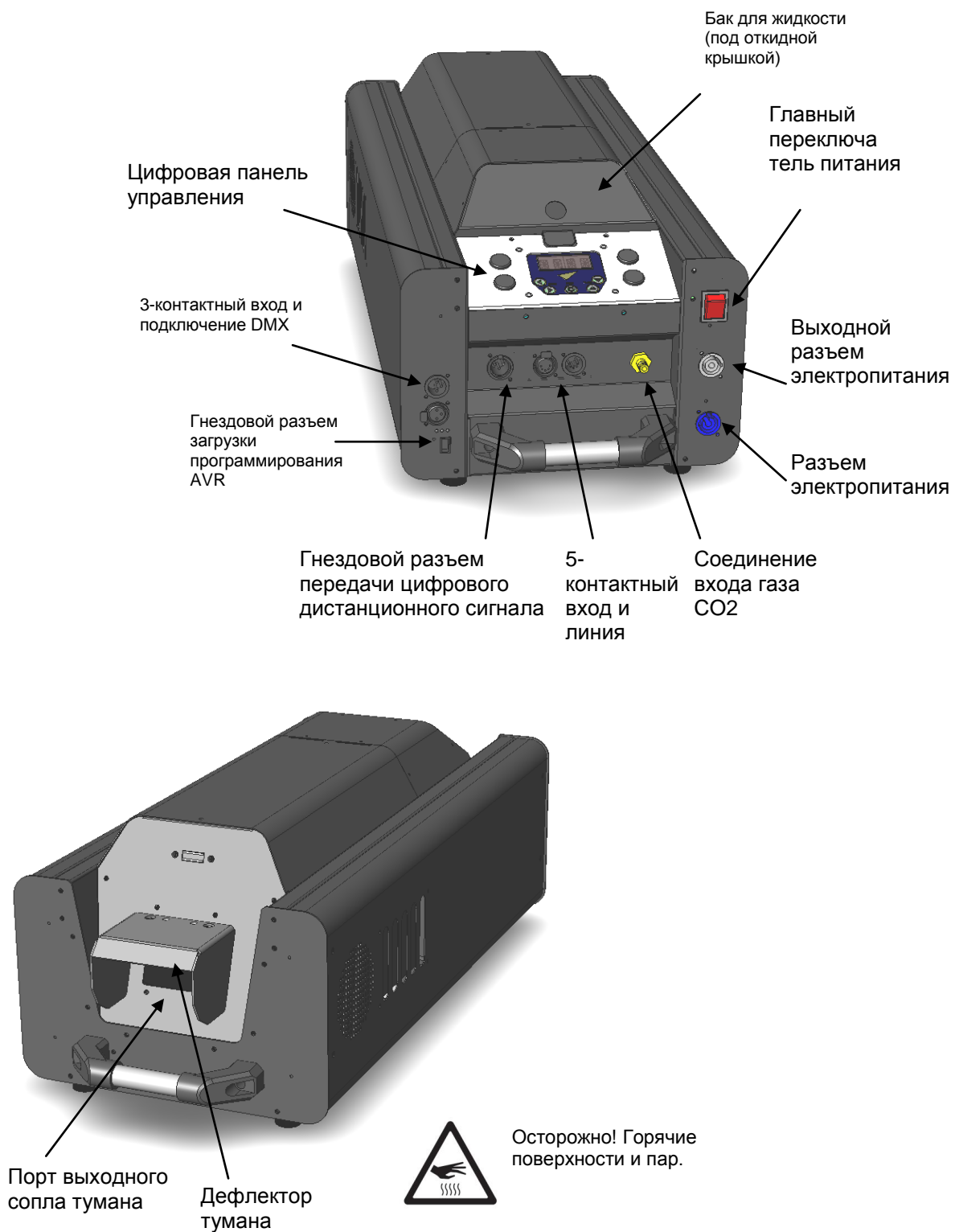
## Основные характеристики

- Самый мелкодисперсный туман в классе
- Мелкие частички, равномерный туман
- Непрерывная генерация тумана
- Прогрев в течение 5 минут
- Жидкость на водной основе, устойчивый туман
- До 70 часов непрерывной работы (в зависимости от подачи газа)
- Низкий уровень шума (имеется бесшумный режим)
- Портативность
- Плавное регулирование подачи тумана и управление вентилятором, шаг 5 %
- Емкость бака для жидкости 3,8 л
- Герметичная система подачи жидкости
- Усовершенствованная система накачивания (АРТ)
- Резервная батарея позволяет выполнять автоматическое выключение после нарушение электропитания для предупреждения закупоривания
- RDM
- Встроенный контроллер DMX, 5-контактный или 3-контактный входы
- Удобная встроенная панель управления
- Дополнительно — цифровое дистанционное управление



*Использовать только жидкость R365 Haze Fluid™.  
Применение другой жидкости аннулирует гарантию.*

## Конфигурация





## Быстрый пуск

Для быстрого пуска генератора тумана и генерации тумана см. раздел далее. Ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности и обслуживанию в настоящем руководстве.

### Настройка

Поставить генератор на участке достаточно большой площади, при этом со стороны выходного сопла тумана не должно быть никаких преград.

Наполнить бак для жидкости 3,8 л жидкости для генератора Martin R365 Haze Fluid™. **Применение другой жидкости аннулирует гарантию.**

Подключить линию подачи газа из баллона CO<sub>2</sub> с помощью наталкиваемого соединителя на задней панели. Подключить регулятор к баллону и затянуть с помощью соответствующего гаечного ключа. Полностью отвернуть клапан подачи газа баллона. Для изменения объема тумана, подаваемого из выходного сопла, регулировка подачи газа не требуется.

Подключить соответствующий по номиналу источник питания к генератору через входящий в комплект поставки кабель Neutrik Powercon. Требования к параметрам питания таковы: 3,1 А при 230 В (модель для ЕС) или 6,2 А при 120 В (модель для США).

Далее повернуть сетевой выключатель, расположенный на задней панели генератора. На экране появится надпись **HEAT (ПРОГРЕВ)**, затем примерно через 5-6 температура генератора достигнет требуемой для работы отметки. Если на экране показывается **OFF (ВЫКЛ.)**, нажать кнопку RUN (ЗАПУСК) справа от экрана.

### Генерация тумана

Если генератор не производит туман автоматически, нажать кнопку быстрого доступа **RUN** справа от экрана. Чтобы остановить генерацию тумана, снова нажать на кнопку **RUN**.

Для изменения плотности тумана нажимайте кнопки < > в меню, пока на экране не появится HAZE (ТУМАН), затем нажмите кнопку Enter (Ввод) и кнопками изменения значения вверх/вниз выберите значение более 0 %.

Также Вы можете отрегулировать скорость вентилятора с помощью кнопки FAN (ВЕНТИЛЯТОР).



*Если туман не производится, может потребоваться заправка генератора, для этого нажимать кнопки <> меню, пока на экране не будет показано **PRME (ЗАПРАВКА)**, затем нажать кнопку «вверх», пока на экране не отобразится Y, затем нажать Enter.*

### Выключение

В генераторе Ready 365 предусмотрен цикл самоочистки после отключения питания, который позволяет предотвратить закупорку. Для этого цикла используется внутренняя перезаряжаемая батарея.

Если требуется чистка, то когда генератор будет отключен от питания, на экране будет отображаться WAIT (ОЖИДАНИЕ), затем WAIT 89 (ОЖИДАНИЕ 89), и соответственно следуя обратному отсчету до WAIT 00 (ОЖИДАНИЕ 00). Затем устройство автоматически выключится.

Если устройство не эксплуатируется в течение некоторого количества времени, закрыть клапан подачи на баллоне CO<sub>2</sub>.

## Установка и настройка



**ОПАСНО! НЕ ЗАПУСКАТЬ** генератор тумана до тех пор, пока Вы не прочитаете предостережения, указанные в разделе «Информация по технике безопасности» на стр. **Ошибка! Закладка не определена.**

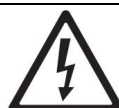
### Расположение

Jet Ready 365™ разработан для напольной установки. Дополнительно предлагается тележка для генератора, два баллона с газом и один вентилятор AF1 МКII.

Вокруг генератора необходимо оставить зазор не менее 100 мм, со стороны выходного сопла — не менее 60 см.

### Электропитание переменного тока

Прежде чем включить генератор, необходимо установить на поставляемый с устройством кабель Neutrik Powercon вилку питания с заземлением, соответствующую локальным выходам питания.



**ОПАСНО!** Номиналы вилки должны соответствовать следующим уровням:

- Для приборов для территории ЕС (230 В) — вилка с минимальным номиналом 10 А
- Для приборов для территории США (120 В) — вилка с минимальным номиналом 10 А

Вилку устанавливать по инструкциям изготовителя, выводы подключать следующим образом:

Желтый и зеленый провода — к земле, синий — к нейтрали, коричневый — к фазе питания.

В таблице ниже представлены некоторые стандартные схемы идентификации.

Провод	Функция	Маркировка	Цвет выводного винта
коричневый	фаза питания	L	желтый или латунный
синий	нейтральный	N	серебристый
зеленый/желтый	«земля»		зеленый

Прежде чем включить подачу питания на генератор, убедиться, что параметры источника тока соответствуют характеристикам генератора. Генератору требуется:

3,1 А при 230 В (модель ЕС)

6,2 А при 120 В (модель США)

Напряжение переменного тока должно соответствовать указаниям на бирке с серийным номером генератора. Если напряжение переменного тока выходит за пределы указанного диапазона, генератор включать запрещается. Свяжитесь с сервисной службой Martin для получения консультации.



*Выходной разъем Neutrik Powercon входит в комплект для подачи питания на вентиляторы Jet AF1 или AF2. К этому выходу не должно подключаться никакое другое оборудование.*

## **Настройка**

Заполнить бак (только) жидкостью для генератора тумана Martin R365 Haze Fluid™ (см. стр. 20).

Подключить линию подачи газа из баллона CO<sub>2</sub> с помощью наталкиваемого соединителя на задней панели. Подключить регулятор к баллону и затянуть с помощью соответствующего гаечного ключа. Полностью отвернуть клапан подачи газа баллона. Если используется регулятор переменного давления, установить его на 30 фунтов/кв. дюйм или 2 бар. Для изменения подачи тумана из выходного сопла регулировка подачи газа не требуется.

Если управление осуществляется по каналу DMX, подключить генератор к линии DMX (см. стр. 17).

Если применяется блок дистанционного управления Jem Digital (аксессуар на заказ), подключить канал дистанционного управления к гнездовому разъему дистанционного управления (см. стр. 16).

Откидную панель дефлектора на передней стороне генератора можно установить как в поднятом положении, чтобы туман шел вверх в воздух, так и в опущенном положении, чтобы предотвратить турбулентность воздушного потока.

## **Окончательные проверки**

Прежде чем включить генератор питания, проверить следующее:

- генератор надежно расположен или установлен в соответствии с требованиями по расположению, указанными на странице 10
- оператор ознакомился с и может работать в соответствии с требованиями по безопасной эксплуатации, указанными на странице 4.
- жидкость для генератора — фирменная жидкость от Martin, указанная в разделе «Виды жидкости для генератора тумана» на странице 20.
- генератор имеет электрическое заземление
- цепи и линии распределения электропитания переменного тока имеют номинал, соответствующий токовой нагрузке

## **Включение питания**

Включить питание с помощью сетевого переключателя, расположенного рядом со входом питания. На экране будет отображаться HEAT, затем через 5-6 минут на экране будет отображаться RDY — это будет значить, что генератор готов производить туман.

Если на экране показывается OFF (Выкл.), нажать кнопку RUN справа от экрана для включения генератора.

## **Отключение питания**

В генераторе Ready 365 предусмотрен цикл самоочистки после отключения питания, который позволяет предотвратить закупорку. Для этого цикла используется внутренняя перезаряжаемая батарея.

Если требуется чистка, то когда генератор будет отключен от питания, на экране будет отображаться WAIT, затем WAIT 89, и соответственно следуя обратному отсчету до WAIT 00. Затем устройство автоматически выключится.

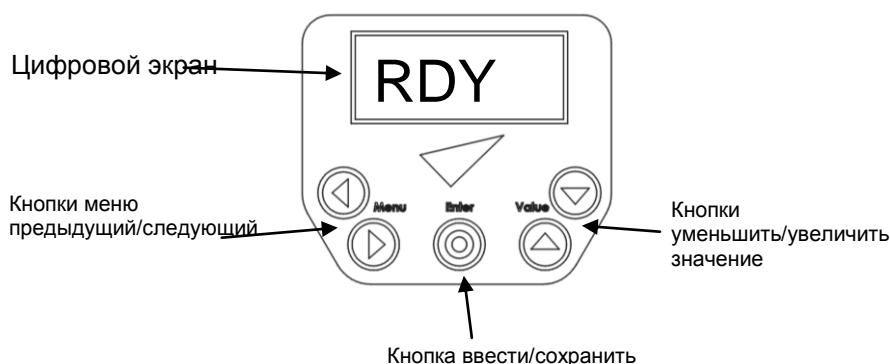
Если устройство не эксплуатируется в течение некоторого количества времени, закрыть клапан подачи на баллоне CO<sub>2</sub>.

# Настройки управления

## Основные сведения

Настроить уровень тумана и активировать режим работы по таймеру или непрерывный режим работы можно с помощью четырех кнопок быстрого доступа слева и справа от цифрового экрана на задней панели устройства.

Цифровой экран в центре верхней панели позволит Вам конфигурировать генератор через пункты меню.



## Кнопки быстрого доступа

Кнопки быстрого доступа слева и справа от экрана позволят Вам быстро настроить генератор на один или два уровня подачи тумана из выходного сопла и активировать режим работы по таймеру или непрерывный. На экране будут отображаться текущие настройки.

быстрый режим	настройки выхода тумана и вентилятора
PRE1	Туман 55 % Вентилятор 20 %
PRE 2	Туман 20 % Вентилятор 20 %

Кнопки справа от экрана служат для изменения режима работы.

Чтобы активировать непрерывный режим подачи тумана, нажать RUN. На экране будет отображаться CONT. Чтобы остановить подачу тумана, нажать кнопку RUN еще раз, генератор войдет в режим ожидания (нагреватели будут оставаться включенными).

Чтобы активировать режим работы с низким уровнем шума, нажать кнопку SILENT (ТИХИЙ РЕЖИМ), в этом режиме скорость работы вентиляторов снижается. Если Вы останавливаете подачу тумана кнопкой RUN, режим SILENT не отключается. Режим работы с низким уровнем шума — общая настройка, она будет действовать как в режиме ручного управления, так и при управлении через канал DMX. Обратите внимание, что в тихом режиме работы потребление газа может возрасти.



*Чтобы изменить предустановленные настройки, отрегулировать настройки вентилятора и выхода тумана с помощью меню, затем в течение 3 секунд нажать кнопку Pre1/Pre2, чтобы сохранить настройки. В случае удачного выполнения процедуры на экране будет отображаться SET.*

## Настройка режима Run

Режим Run служит для настройки рабочего режима устройства — Off (Выкл.), Standby (Ожидание) (нагреватели работают), Fan only (Только вентилятор), Timer mode (Режим таймера) и Continuous mode (Режим непрерывной работы).

Кнопками меню «следующий/предыдущий» выбрать вариант RUN.

Кнопками «вверх/вниз» выбрать OFF, STBY (ОЖИДАНИЕ), FAN, TIME (ВРЕМЯ), CONT (НЕПРЕРЫВНАЯ РАБОТА).

Для сохранения настройки нажать Enter. На экране будет отображаться SET (НАСТРОИТЬ).

Когда режим меняется на OFF, устройство начнет 90-секундную процедуру отключения до отключения питания, если до этого устройство работало, для предотвращения закупоривания блока. На экране будет отображаться WAIT с обратным отсчетом. Процедуру отключения можно остановить, изменив режим RUN обратно на активное состояние генератора.

## Настройка плотности тумана

Кнопками меню «следующий/предыдущий» выбрать вариант HAZE.

Кнопками вверх/вниз выбрать плотность от 0 % до 100 %.

Для сохранения настройки плотности тумана нажать Enter. На экране будет отображаться SET (НАСТРОИТЬ).



*Если Вы хотите изменить плотность тумана на время, не нажимайте Enter. Настройка тумана вернется к сохраненному значению в следующий раз при включении генератора. Это актуально для всех опций.*

## Настройка скорости вентилятора

Кнопками меню «следующий/предыдущий» выбрать вариант FAN.

Кнопками вверх/вниз выбрать скорость вентилятора от 0 % до 100 %.

Для сохранения настройки скорости вентилятора нажать Enter.

Вентилятор будет работать непрерывно, если установить его на скорость выше 0 %, и если меню RUN установлено на FAN TIME (время вентилятора) или CONT.

Если туман производится, и вентилятор выключен или установлен на более низкую скорость, скорость вентилятора будет автоматически повышаться во избежание скопления осадка тумана на выходном сопле генератора.



*Если Вы используете дефлектор, установленный спереди генератора, вентилятор должен работать на меньшей скорости.*

## Настройка таймера

Чтобы включить таймер, выбрать параметр Time (Время) в меню Run (или нажать кнопку быстрого доступа TIMER (ТАЙМЕР)). Затем Вы сможете установить TRUN (время работы) или TOFF (время отключения) с помощью параметров меню. Время устанавливается в секундах, в диапазоне 1-90. Таймер будет работать по циклам непрерывно, до тех пор, пока не изменится параметр меню Run.

Режим работы с таймером полезен для сохранения низкого уровня тумана для небольших шоу.



*Когда таймер работает, и экран не отображает меню, экран показывает RNxx или OFxx (где xx — время в режиме обратного отчета) по мере того, как таймер работает по циклам между режимами run и off.*

### **Настройка адреса базы DMX**

Кнопками меню «следующий/предыдущий» выбрать вариант ADDR (АДРЕС). Кнопками вверх/вниз установить адрес базы DMX от 001 до 509. Если Вы удерживаете кнопку, значение адреса будет увеличиваться или уменьшаться. Для сохранения настройки адреса нажать Enter. Генератор автоматически отвечает контроллеру DMX каждый раз, когда он к нему подключен. Адрес также можно установить через RDM, требуется три канала.

При использовании системы DMX необходимо сделать так, чтобы меню LINK было настроено на RECV, чтобы избежать перехода ошибок DMX на другие устройства системы.

### **Настройка режима связи «ведущий-ведомый»**

Можно управлять несколькими генераторами с одного дистанционного цифрового устройства. Генератор с дистанционным устройством, подсоединенным к нему через разъем, становится «Ведущим». Другие генераторы становятся ведомыми. Генераторы подсоединены с помощью кабелей передачи DMX-сигнала.

Кнопками меню «следующий/предыдущий» выбрать параметр LINK. Кнопками «вверх/вниз» выбрать RECV (ведомое устройство) или SEND (ведущее устройство). Для сохранения настройки канала нажать Enter.

Генератор можно настраивать на SEND, только если он работает в качестве ведущего устройства. Если генератор работает в качестве ведомого устройства или управляется через DMX, необходимо настроить для него RECV.

### **Проверка давления газа**

Выбрать параметр PSI (фунт/кв. дюйм), затем с помощью кнопки Enter отобразить записанное значение. На экране будет отображаться давление газа в фунтах/кв. дюйм, и оно должно быть примерно 34, когда устройство работает на 100 % подачу тумана из выходного сопла (не в тихом режиме). Эта информация предназначена для использования только в целях диагностики и не влияет на работу генератора, управление давлением газа полностью автоматическое.

Отключить отображение давления газа в фунтах/кв. дюйм можно кнопками «вперед/назад» или подождать, пока истечет время ожидания экрана.



*Генератор выполняет автоматическую компенсацию изменения давления газа. Вы не можете изменить плотность тумана путем регулировки клапана на газовом баллоне. Если в баллоне кончается газ, генератор будет работать еще примерно 30 минут до отключения, и экран будет показывать GAS LOW (низкий уровень газа), а затем GAS OUT (газ кончился).*

### **Заправка генератора после того, как кончилась жидкость**

Если в генераторе кончается жидкость, его необходимо выключить, чтобы предотвратить повреждение насоса. Чтобы засосать новую жидкость обратно в машину, заменить/заполнить бак для жидкости и воспользоваться функцией Prime.

Кнопками меню «следующий/предыдущий» выбрать параметр PRME. Кнопками вверх/вниз изменить параметр на Y.

Для запуска функции заправки нажать Enter.

Генератор будет накачивать жидкость на полную мощность в течение примерно 10 секунд после этого или до тех пор, пока устройство не почувствует жидкость в теплообменнике. Возможно, Вам потребуется повторить эту процедуру два или три раза, если трубы подачи жидкости абсолютно опустошены.

Чтобы выйти из этого меню, если Вы решите не активировать функцию Prime, выбрать N и нажать Enter.

Если генератор не прогреет до рабочей температуры, функция Prime не работает.

### **Перенастройка параметров на заводские варианты**

Заводские настройки служат для конфигурации стандартного режима работы генератора.

Кнопками меню «следующий/предыдущий» выбрать параметр RSET (СБРОС).

Кнопками вверх/вниз изменить параметр на Y.

Для перенастройки всех параметров нажать Enter.

Чтобы выйти из этого меню, если Вы решите не выполнять перенастройку всех параметров, выбрать N и нажать Enter.

Заводские настройки таковы:

параметр	настройка
HAZE	30 %
FAN	20 %
TRUN	20 секунд
TOFF	20 секунд
RUN	STBY
ADDR	001
LINK	RECV
ALT	00
PRME	N

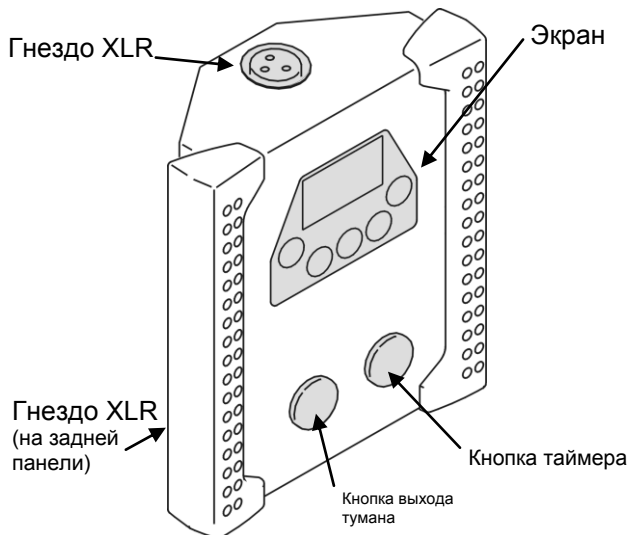
### **Меню Aux (вспомогательное)**

Меню Aux на данный момент не имеет функции на этом генераторе.

# Дистанционное управление.

## Основные сведения

Цифровой блок дистанционного управления Jem можно заказать отдельно и использовать для дистанционного управления генератором Jem Ready 365™. С одного блока дистанционного управления можно управлять несколькими генераторами через функцию LINK (см. стр. 14).



## Функции

Дистанционное управление позволяет выполнять следующие функции:

- Кнопка выхода тумана: включает и выключает выходное сопло тумана. Нажать один раз для пуска тумана и еще раз для остановки.
- Кнопка таймера: включает и выключает таймер.
- Настройка уровня тумана (HAZE = 0-100 %)
- Настройка скорости вращения вентилятора (FAN = 0-100 %)
- Настройки времени работы/отключения таймера (TRUN = 1 -90 секунд, TOFF = 20-89 секунд)
- Режим Run (RUN = OFF, STBY, FAN, TIME, CONT)

Функции те же самые, что и на встроенной панели управления — они описаны на стр. 13.

Меню RUN копирует функции кнопок Haze и Timer. Кнопки являются просто быстрым способом управлять этой функцией меню.

## Соединение

Блок дистанционного управления оснащен двумя одинаковыми гнездовыми разъемами XLR наверху и на задней панели для подключения Jem Ready 365™. Вставить кабель в комплекте блока дистанционного управления, в один из этих гнездовых разъемов и в 3-контактный разъем XLR на задней панели Jem Ready 365™.

Блок дистанционного управления питается через кабель от Jem Ready 365™; батареи не требуются.

Кабель можно удлинить до 25 м (82 дюйма) с помощью 3-контактного кабеля XLR DMX, который Вы можете приобрести у компании-дилера Martin.



# Блок управления DMX

## Основные сведения

DMX — это система цифрового управления, используемая в области освещения в области развлечений и архитектурных систем освещения. Любой контроллер, удовлетворяющий стандарту DMX-512, можно использовать для управления и программирования выходного сопла тумана генератора Jem Ready 365™.



*Когда присутствует сигнал DMX, автономные функции Jem Ready 365™ не работают. Чтобы запустить блок с панели управления или блока дистанционного управления, контроллер DMX необходимо отключить от питания или отсоединить от системы.*

## Соединение

Jem Ready 365™ имеет 3-контактный или 5-контактный гнездовые разъемы XLR на задней панели базы для соединения каналов DMX. Гнездовые разъемы соединены: линия DMX, подключенная к 3-контактному гнездовому разъему IN (ВХОД) можно продлить через 5-контактный разъем OUT (выход) и наоборот. Однако запрещается разделять линию DMX с помощью как 3- так и 5-контактного гнездовых разъемов OUT.

Для получения наилучших результатов использовать кабель, разработанный для высокоскоростной передачи цифровых данных. Подходящий кабель DMX можно приобрести у компании-дилера Martin.

## Функции DMX

Настройки адреса Jem Ready 365™ должны соответствовать адресу DMX, присвоенному этому генератору на консоли освещения. Чтобы установить адрес, см. раздел «Настройки адреса базы DMX» на стр. 14. Для Jem Ready 365™ требуется три канала DMX.

Например, если Jem Ready 365™ настроен на адрес DMX 100, канал 1 будет управляться по адресу 100, канал 2 будет управляться по адресу 101 и т.д.

Когда температура генератора достигает рабочей, и при этом генератор управляется DMX, на экране появляется DMX или различные сообщений об ошибках, такие как GAS LOW.

Функции каждого управляющего канала DMX таковы:

Канал 1	Диапазон значений DMX	Функция	Подробное описание	Значение по умолчанию
Уровень подачи тумана из выходного сопла	0-12	Диапазон холостой работы	Нет	0
	13- 24	Туман 5 %		
	25- 36	Туман 10 %		
	.....	.....		
	245 -255	Туман 100 %		
Канал 2	Диапазон значений DMX	Функция	Подробное описание	Значение по умолчанию
Уровень подачи тумана из выходного сопла (вентилятор всегда работает, если активирован режим тумана)	0-12	Диапазон холостой работы	Нет	0
	13-24	Вентилятор на 5 %		
	25-36	Вентилятор на 10 %		
	.....	.....		
	245 -255	Вентилятор на 100 %		
Канал 3	Диапазон значений DMX	Функция	Подробное описание	Значение по умолчанию
Особые функции	0-50	Диапазон холостой работы	Нет	0
	51-100	Заправка	5 секунд в границах диапазона для однократной активации	
	101-150	Режим автоматического вентилирования	Нет (активирован уровень)	
	151-200	Выключение и отключение нагревателя	5 секунд в границах диапазона для однократной активации	
	201-255	Нагреватель включен (стандартна	Нет, но нагреватели останутся	

		я работа)	включенными, если канал 3 вернется к нулю	
--	--	-----------	---	--

## Работа RDM

Jem Ready 365™ поддерживает протокол дистанционного управления устройством (RDM) DMX. Это позволяет отслеживать конфигурацию и состояние генератора с соответствующим образом оборудованной консоли освещения или системы управления.

С помощью RDM можно выполнить конфигурацию следующих параметров:

Настроить/читать стартовый адрес DMX

Настроить/читать маркировку устройства RDM

Выполнить сброс устройства

Перенастроить параметры до заводских настроек

С помощью RDM можно считывать значения следующих параметров:

Состояние устройство (готово, прогрев, ошибки подачи газа)

Функции «звена» DMX (функции каналов)

Версия ПО устройства

Модель/изготовитель устройства

Дата обслуживания

## Типы жидкостей для генератора тумана

Jem Ready 365™ следует эксплуатировать только с жидкостью R365 Haze Fluid™. Martin поставляет высококачественные жидкости для генераторов тумана на основе деионизированной воды ультратонкой степени очистки. Никакая другая жидкости не походит.



**ОПАСНО!** Jem Ready 365™ может работать безопасно только на конкретной жидкости для генератора, под которую он разработан. Использовать **ТОЛЬКО** жидкость для генераторов тумана Martin, обозначенную в настоящем руководстве. **НИКОГДА** не использовать другой тип жидкости, иначе есть риск появления токсичного газа. Это может привести к повреждениям системы, которые аннулируют гарантию на изделие. Не растворять жидкость для генератора тумана или какую-либо другую жидкость. Утилизировать жидкость для генератора тумана в случае загрязнения.

## Базовое обслуживание



Прежде, чем начать обслуживание Jem Ready 365™, прочтите и запомните все меры предосторожности, перечисленные в разделе «Информация по технике безопасности», на стр. 4. Для проведения любых работ по обслуживанию прибора, не описанных в данном разделе, следует вызвать техника по обслуживанию компании Martin.

### Чистка

Чрезмерные скопления пыли, жидкости для генератора тумана и грязи негативно скажутся на производительности устройства и приведут к перегреву и повреждению прибора, которое не входит в объем гарантийных услуг на изделие. Чтобы поддерживать соответствующий уровень охлаждения, необходимо периодически убирать пыль с внешнего кожуха и воздухозаборников генератора.



Изолировать генератор питания и позволить ему полностью охладиться до начала чистки. Выходное сопло тумана некоторое время после эксплуатации не остывает.

- Для удаления пыли с воздухозаборников. Использовать мягкую щетку, ватную палочку, пылесос или устройство сжатого воздуха.
- Остатки жидкости для генератора тумана с выходного сопла тумана очистить влажной материей.
- Внешний кожух чистить только влажной материей.

### Замена предохранителя

Два предохранителя, установленных в генераторе тумана, располагаются на панели электроники внутри блока.



**ОПАСНО!** Отключить прибор от питания до снятия панелей. Компоненты под напряжением остаются внутри!

Чтобы заменить предохранитель, отсоединить шнур питания от источника питания, отвинтить винты, удерживающие верхнюю панель блока, и снять панель. Панель электроники располагается в отделении под экраном.

Снять отслуживший предохранитель и заменить точно таким же по размеру и номиналу. Тип предохранителя указан ниже. Если предохранители перегорают постоянно, свяжитесь со службой сервисного обслуживания.

F1

120 В = 10 Ампер-виток  
230 В = 6,3 Ампер-виток

F2

120 В = 3,15 Ампер-виток  
230 В = 3,15 Ампер-виток

## Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина (причины)	Предлагаемое решение
Генератор не производит туман, когда панель управления настроена на RUN или включен дистанционный переключатель выхода тумана	Рабочая температура генератора не достигнута	Подождать, пока сообщение HEAT не прекратит отображаться на экране
	Параметр HAZE установлен на 0	Увеличить значение настройки
	Параметр TPNY установлен на 0	Увеличить значение настройки
	Присутствует сигнал DMX	Отсоединить от сигнала DMX или выключить контроллер DMX
Генератор можно запустить с панели управления или дистанционного блока управления, но не с контроллера DMX	Адрес DMX настроен неверно	Изменить адрес DMX (стр. 14)
	Недостаточно качественное соединение с линией DMX	Проверить кабели и соединения линий DMX
	Параметр меню LINK установлен на SEND (ОТПРАВИТЬ)	Установить LINK на RECV (Получать)
Недостаточно тумана, подаваемого из выходного сопла	Необходимо заправить генератор	Заправка генератора (стр. 15)
Туман влажный, жирный, неоднородный, из выходного сопла капает жидкость, несильный шум при запуске генератора	Несовместимая с генератором жидкость	Использовать совместимую жидкость!
Прибор абсолютно в не рабочем состоянии	Предохранитель сети лопнул	Заменить предохранитель (стр. 21)
	Питание на входе кабеля переменного тока отсутствует	Проверить кабель питания и автоматический выключатель питания
Генератор провоцирует ошибки DMX на других устройствах, когда те подключены к системе DMX	Параметр меню LINK установлен на SEND (ОТПРАВИТЬ)	Установить LINK на RECV (Получать)

## Сообщения о статусе

сообщение	причина
OFF	Нагреватели выключены, устройство выключено.
HEAT	Блок нагревается до рабочей температуры
RDY	Нагреватель нагрелся до рабочей температуры, но параметр Haze не включен на ON (RUN на STBY, или HAZE на 0 %).
DMX	Рабочая температура нагревателя достигнута, устройство управляется через DMX.
ON	Нагреватель находится в рабочем режиме и производит туман.
CAL ERR	Генератор обнаружил ошибку настроек калибровки и прекращает работу. Свяжитесь с сервисной службой Martin.
OVER TEMP	В генераторе обнаружена ошибка температурного датчика, генератор прекращает работу. Свяжитесь с сервисной службой Martin.
WAIT	Генератор работает в цикле очистки, который длится 90 секунд (количество может быть с 89 до 0).
GAS OUT	Давление газа в баллоне отсутствует
GAS LOW	Давление газа слишком низкое для работы, по истечении примерно 20 минут генератор выключится.
BATT	(при запуске) Внутренняя батарея разряжена, а последний цикл отключения еще не завершился. Если такое сообщение отображается при каждом запуске, необходимо связаться с сервисной службой Martin для получения батареи на замену.

### **Переустановка генератора после того, как кончилась жидкость**

Если в генераторе кончается жидкость, просто заполнить бак для жидкости по инструкциям по заправке на стр. 15.

# Технические характеристики

## Физические

Длина .....	766 мм
Ширина .....	318 мм
Высота .....	268 мм
Вес без жидкости .....	19 кг

## Эксплуатационные характеристики

Время работы.....	непрерывно
Время прогрева (примерно) .....	5-6 минут
Макс. время работы при минимальной подаче тумана из выходного сопла	8 часов

## Управление и программирование

Варианты управления..	встроенная панель управления, DMX (3 и 5 контактов)
.....	Многофункциональный дистанционный блок управления (по заказу)
Каналы DMX .....	3
RDM .....	Оборудован системой RDM

## Система жидкости/газа

Жидкостной насос .....	Вращающийся поршень, высокое давление
Емкость .....	3,8 л
Совместимые жидкости .....	только R365 Haze Fluid™
Потребление CO2 .....	90-300 мг/час

## Соединения

DMX .....	5- или 3-контактный разъем XLR
Дистанционный/встроенный в прибор .....	3-контактны XLR
Питание переменного тока .....	Neutrik PowerCon

## Электрические характеристики

Питание переменного тока (Модели ЕС).....	220-240 В, 50/60 Гц
Питание переменного тока (Модели США).....	110-120 В, 50/60 Гц
Основной предохранитель (модели ЕС).....	6,3 Ампер-виток
Основной предохранитель (модели для США).....	10 Ампер-виток
Теплообменник (Модели ЕС) .....	600 Вт
Теплообменник (Модели США) .....	600 Вт

## Термические характеристики

Максимальная температура окружающей среды (Т макс.) .....	40 °C (104 °F)
Температура внешней поверхности, в стабильном состоянии, температура окружающей среды	20 °C.....
.....	40 °C (104 °F)
Максимальная температура сопла .....	290 °C (554 °F)

## Сертификаты



Европейский ЭМС.....	EN 61000-6-3:2001
Европейский стандарт безопасности:.....	EN 60 335-1:2002
Устойчивость по .....	EN 61000-6-1:2001
.....	EN 50 366: 2003 электромагнитные поля
Одобрение по стандарту ETL (заявлено)UL Стандарт 998, CAN/CSA Std. C22.2 №	104-01



## **Комплект поставки**

Руководство пользователя

Кабель питания

Бак для жидкости 3,8 л

Шланг подключения газа, длиной 8 мм и с разъемами 3/8 дюйма BSP

## **Информация для заказа**

Jem Ready 365 Hazer 120 В 50/60 Гц ..... 92225975

Jem Ready 365 Hazer 230 В 50/60 Гц ..... 92225970

## **Аксессуары**

Блок дистанционного управления JEM Ready 365™ ..... 92765041

Тележка, JEM Ready 365™ ..... 92620025

Держатель бутылки Co<sup>2</sup> JEM Ready 365™ ..... 92620026

Вывод PowerCon IEC, JEM Ready 365™

(соединение подачи питания от JEM Ready 365™ на вентиляторы AF1 /AF2)92620027

Регулятор давления CO<sub>2</sub> ..... в зависимости от страны

*Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Последние версии технических характеристик можно найти на [www.martin-rus.com](http://www.martin-rus.com)*



©2014 Все права зарезервированы.

Никакая часть данного руководства не может быть воспроизведена ни в какой форме и ни каким-либо образом без письменного разрешения Martin Professional A/S, Дания.

Представительство Martin Professional A/S в России и странах СНГ  
123022, Россия, Москва, 2-я Звенигородская, 13, стр.41, тел/факс: +7 495 7893809, тел: +7 495 6276005  
e-mail: [info@martin-rus.com](mailto:info@martin-rus.com) , [www.martin-rus.com](http://www.martin-rus.com)

